

DL-1/B  
DL-1/R  
DL-1/W

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437  
44-141 Gliwice  
tel. (+48) 32 43 43 110

## DIAN

(PL) Lampka biurkowa  
(EN) Desk lamp  
(DE) Tischleuchte

**(PL) WAŻNE!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Produkt nie jest zabawką. Należy go trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
8. Jeśli zasilacz jest uszkodzony, nie wolno go dotykać. Uszkodzony zasilacz należy wymienić na nowy identyczny.
9. Upewnij się, że podczas instalacji kabel nie został zagięty lub uszkodzony przez ostre krawędzie.
10. Nie wolno włączać zasilacza mokrymi rękami.
11. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.
12. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
13. Wyrób zgodny z CE.
14. Klasa ochrony II.
15. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.

**(ENG) IMPORTANT!**

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information on ORNO products can be found at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to modify the content of the present Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not cover the device during its operation.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its purpose.
7. This product is not a toy. Keep it out of reach of children and animals.
8. If the power unit is damaged, do not touch it. It should be replaced with a new one.
9. Make sure that during installation the cable has not been bent or damaged by any sharp edges.
10. Never switch on the power unit with wet hands.
11. The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
12. Risk of electric shock.
13. Product compliant with CE
14. Protection class II.
15. The product is designed for internal use.

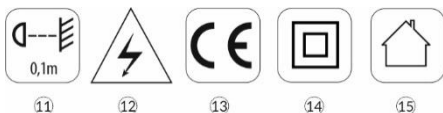
**(DE) WICHTIG!**

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke ORNO finden Sie auf der Internetseite: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht auf Änderungen in der Bedienungsanleitung vor - die aktuelle Version kann man von der Internetseite [www.orno.pl](http://www.orno.pl) herunterladen. Alle Rechte auf Übersetzung/Interpretation sowie Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

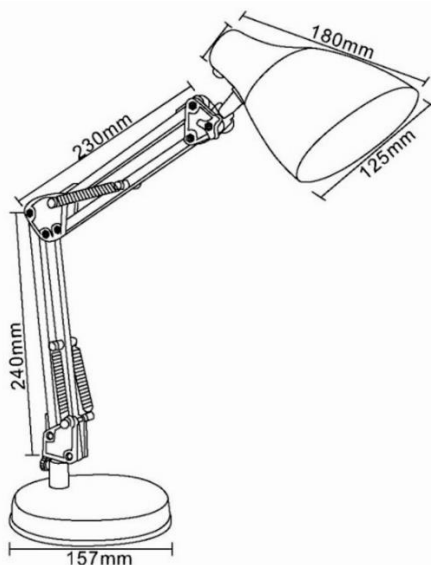
1. Führen Sie alle Arbeiten bei ausgeschalteter Stromversorgung aus.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Decken Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
4. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn sein Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine selbständigen Reparaturen vor.
6. Nutzen Sie das Gerät seinem Zweck entsprechend.
7. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
8. Ist das Netzgerät beschädigt, darf man es nicht berühren. Das beschädigte Netzgerät soll man gegen ein gleiches Netzgerät austauschen.
9. Vergewissern Sie sich, dass die Leitung während der Montage nicht geknickt oder durch scharfe Kante beschädigt wurde.
10. Man darf nicht das Netzgerät mit nassen Händen einschalten.
11. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
12. Gefahr eines Stromschlags.
13. CE-konformes Gerät.
14. Schutzklasse II.
15. Das Gerät ist für den Innenbetrieb geeignet.



	<p>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p>
	<p>Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p>
	<p>Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p>

05/2020

**WYMIARY LAMPKI / DIMENSIONS OF THE LAMP / ABMESSUNGEN DER LEUCHTE**



Rys. 1 / Fig.1 / Abb. 1

**(PL) Instrukcja obsługi**

**OPIS I ZASTOSOWANIE**

Lampka biurkowa, kreślarska przeznaczona do użytku wewnętrznego. Wyposażona jest w trzonek E27 do zainstalowania źródła światła. Trzy ruchome przeguby zapewniają dużą możliwość regulacji kąta padania światła. Solidna, ciężka podstawa gwarantuje stabilność lampy. Lampa posiada 110cm kabel z włącznikiem. Zasilanie sieciowe.

**DANE TECHNICZNE**

Napięcie nominalne:	220-240V ~ 50/60Hz
Stopień ochrony:	IP20
Źródło światła:	Źródło światła z trzonkiem E27 (brak w zestawie)
Maksymalna moc źródła światła:	60W
Materiał:	stal
Długość przewodu:	110cm

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Postaw lampkę na suchej stabilnej powierzchni. Zainstaluj źródło światła pasujące do trzonka E27 (brak w zestawie). Podłącz wtyczkę kabla do gniazda sieciowego. Aby włączyć/wyłączyć lampkę przełącz przycisk umieszczony na kablu.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Zabrudzenia należy czyścić miękką, delikatną i suchą tkaniną przy odłączonym zasilaniu i po wystygnięciu urządzenia.  
Nie należy używać chemicznych środków czyszczących.  
Nie zakrywać produktu.  
Nie dotykać źródła światła podczas pracy.

**EN Operation Manual**

**DESCRIPTION**

This jointed desk lamp is intended for indoor use. It is equipped with E27 holder to install a suitable source of light. The lamp has got three movable joints which let users adjust the light stream within a large range, to best suit their preferences. Its solid and heavy base ensures firm position of the lamp. It has a cable 110cm long with an ON/OFF switch. The device connects to a standard power socket.

TECHNICAL DATA	
Power supply:	220-240V ~ 50/60Hz
Ingress protection:	IP20
Light source:	light source suitable for E27 holder (not included)
Rated power of the light source:	60W
Material:	steel
Cable length:	110cm

INSTALLATION	MAINTENANCE
Put the lamp on a dry and stable surface. Install a light source that is suitable for E27 holder (not included). Connect the plug to a power socket. In order to switch the lamp on or off, shortly press its switch located on its cable.	Any dirt deposit should be removed with a soft, delicate and dry cloth, after the power has been switched off. Do not use chemical cleansers. Do not cover the product. Do not touch the source of light during operation.

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
-----------	----------------------------

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG	
Tischleuchte für den Innenbereich konzipiert. Sie ist mit einer E27-Kappe zur Installation der Lichtquelle ausgestattet. Drei bewegliche Gelenke bieten eine gute Möglichkeit, das Leuchtmittel einzustellen. Robuster, schwerer Sockel garantiert die Stabilität der Lampe. Die Leuchte hat ein 110cm langes Kabel mit einem Schalter. Stromversorgung.	
TECHNISCHE DATEN	
Spannungsversorgung:	220-240V ~ 50/60Hz
Schutzart:	IP20
Die Lichtquelle:	Lichtquelle geeignet für E27-Fassung (nicht enthalten)
Nennleistung der Lichtquelle:	60W
Material:	Stahl
Kabellänge:	110cm

MONTAGE	REINIGUNG UND WARTUNG
Stellen Sie die Leuchte auf eine trockene und stabile Oberfläche. Installieren Sie die Lichtquelle passend zur Kappe E27 (nicht enthalten). Stecken Sie den Kabelstecker in eine Steckdose. Zum Ein- und Ausschalten der Leuchte schalten Sie die Taste am Kabel ein.	Die Verschmutzungen soll man mit einem weichen Stoff reinigen, wenn die Stromversorgung getrennt wurde und das Gerät abgekühlt ist. Nutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Gerät nicht. Berühren Sie die Lichtquelle während des Betriebes nicht.